DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAHUEBS 17 SEPTEMBER 1964 No. 5135

Indonesia ta rechaza resolucion-compromiso

NEW YORK, 17 sept. - Indonesia a rechaza un resolucion Afro-Aziatico cu nan a intenta como compromis den e debatenan den conseho di seguridad tocante e keho Malasiano Esaki e representante di Ivoorkust, Arsene Usher, cu hunto cu e diputado di Marokko a tuma e iniciativo pa traha e resolucion ayera nochi a participa na e conseho ora esaki a sigui e tratamento dje keho. E asuntu door di esaki a drenta den un impasse y e resolucion lo no ser sirbi.

E resolucion a ser traha pa caba e enemistadnan. E aterrizahenan Indones di dia 2 di september riba terreno di Malasia ta ser lamenta. Y nan ta tene un porta abierta pa un solucion di e diferencianan Malasia-Indones ser soluciona. Malasia originalmente a pidi pa condena e actonan Indònes.
Pero esaki probablemente lo hanja un veto di Union Sovietica. E deputado Noruego Sivert Nielsen despues a manda un resolucion den cual ambos partido ta ser pidi di no usa forza of menasa otro cu forza y respeta otro su independencia.
E diputado Indones dr. Soervardjo promer a declara cu e deliberacionnan ainda ta posibel si nan laga esakinan pa e partidonan menciona. Un resolucion asina por yuda drecha paz.
President Soekarno a dicidi di mobilisa e armada di guerra Indones pa asina destrui Malasia mas liher. Asina ayera nochi Radio Djakarta a declara.
Ademas a ser anuncia e lantamentu di podernan cu derecho pa arresta y tuma en posicion propiedadnan di hende.
Circulonan militar na Labis na Sur di Central-Malakka ta kere awor cu den cuminsamentu di e luna aki no uno pero dos grupo di paracaidista a aterriza. Segun nan un dje gruponan di 50 paracaidista tin ainda un cierto mando. Un otro grupo di tambe 50 paracaidista cu a aterriza na 30 kilometer norte di Labis a ser demoralisa.
Di e unidadnan aki varios miembro a ser captura. Den e lucha na Malasia te ainda binti ocho Indones a muri y mas o menos 70 a ser captura. E trupanan Malasiano y Ingles a perde cuater hende. Tres a ser herida. Asina Radio Koealaloempoer a anuncia.



Ds. Martin Luther King diadomingo a haci un bishita corticu na e muraya Berlines. El a keda basta tempu na e lugar caminda mas promer riba dia tabatin un tiroteo entre guardia-frontera di Alemania Oriental y di Berlin Occidental. Despues el a bai na cas di famia Grossman, caminda door di balanan a ser haci algun daño. E ta papia aki cu e habitantenan di e cas.

Tempestad na Maastricht

MAASTRICHT, 17 sept. - Ayera Maastricht a worde azota pa un tempestad formal. Mientras cu awa tabata cai duru, boos a dal den un edificio riba Sint Pietersberg, poniendo cu un casita cu stro di dies hectare a pega candela. Na otro camindanan den e ciudad palunan a worde ranca for di terra y hopi mast di television a cai for di daknan. Un parti di un construccion nobo na un misa a worde destrui completamente.

Ankara di acuerdo cu Galo Plaza

ANKARA, 17 sept. - Gobierno Turco a laga secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni sa, cu e ta acepta candidatura di Galo Plaza como intermediador nobo den e asuntu Chipre.
Galo Plaza cu actualmente ta na Nicosia como representante di Oe Thant, lo sigui e diplomatico Finlandes Tuomioja cu a muri algun siman pasa.

Desgracia di un convooi

DARMSTADT, 17 sept. - 32 mucha di West Berlijn a sufri heridanan mas o menos grave, door cu un convooi cu cual nan tabata pasa vacacion na Alemania occidental, a dal den un truck riba e carretera di Frankfort pa Mannheim.
E desgracia a sosode door cu un auto di cual e chauffeur a perde dominio riba su stuurwiel a bolter y keda mei mei di caminda.
Tres truck a para na tempu, pero e convooi cu e muchanan aden, pa motibu desconoci, a corre dal den e ultimo truck.
E chauffeurnan di e bus y e trucknan tambe a sufri heridanan serio.

Ataque riba e bapor "Sierra Aranzazu"

MIAMI, 17 sept. - Merca ta materialmente y moralmente responsable pa e atake riba e bapor "Sierra Aranzazu", pasobra nan ta entrega armanan pa exiladonan Cubano, asina un declaracion di radio Havanna ta bisa.
Den un comentario riba e atake contra e bapor Spanyo e emisora ta bisa tambe: Tin tur motibo pa acepta, cu e atake aki a worde ehecuta pa piratanan, cu ta worde paga pa e servicio Mericano di informacion.
Un persona cu kier keda desconoci a yama un corant na Miami y a bisa cu e tiramentu tabata trabao di e organisacion secreta di accion continental y cu pronto lo sigui mas asalto contra bapornan cu ta negosha cu Cuba.
E bapor Spanyo cu nan a tira y cu a pega candela tabata nabegando di Cadiz pa Havanna cu un carga di mercancias.
Un portavoz di e embajada Spanjo a bisa cu e incidente ta serio. El a bisa cu ta sorprendiente cu e incidente por a sosode den awanan cu ta worde controla pa Marina Mericano.

Ainda tin plan pa destrui Malasia

Djakarta, 17 sept. President Soekarno a dicidi pa mobilisa forsanan militar di Indonesia y e potencial di trahadornan pa un ehecucion mas rapida di su orden pa destrui Malasia, asina Radio Djakarta a participa ayera nochi.
Ademas nan a participa formacion di podernan ahecutivo regional cu e derecho pa arresta, busca y tuma propiedadnan den beslag. E decision a worde tuma en coneccion cu e politica di confrontacion contra Malasia.
Circulonan militar na Labis, den sur di Central-Malakka, ta opina awor, cu na cuminsamentu di e luna aqui no un, sino dos grupo di paracaidistanan Indones a baha. Segun nan un di e gruponan di cincuenta paracaidistanan tin un cierto direccion ainda.
Un otro grupo di tambe cincuenta paracaidista, cu a baha 30 kilometer noord di Labis, parce ta demoralisa. Di e unidad aqui nan a cohe diferente miembro presu.

EXTENCION DI PLANTA DI AWA PA AQUA CHEM

ORANJESTAD, 17 sept. - Dia diez di e luna aki bestuurscollege di Aruba a pidi e empresa Mericano Aqua Chem., kende a haci e offerte di mas abao pa extension di e planta di awa na Balashi, pa mantene su oferta un luna mas. E empresa a bai di acuerdo cu esaki. Pa motibo di e echo cu Aqua Chem. tabata e unico na kende esaki a worde pidi, por worde considera cu B.C. tin intencion di duna e trabao di extension na e empresa aki. Pronto por worde spera tambe e contract pa e construccion di algun tanki di awa pa W.E.B. E conseho tocante esaki entretanto a worde duna na bestuurscollege door di W.E.B.

Recuerdo na jubileo di e haaf Hamburg

ORANJESTAD, 17 sept. - Na ocasion di e echo cu na april ultimo e haaf Hamburg na Alemania a cumpli 775 anja di existencia, ayera mainta tabatin un ceremonia chiquito abordo di - "SS Hornkliff", di Hornline. Na e ceremonia chikito aki tabata presente entre otro, gezaghebber interino I.S. de Cuba, deputadonan F.J. Tromp y D. Mathew, alavez com'sario di polis J. Schouwe y senjor J. Berkhout, havenmeester di Aruba y senjor D. Leonard, manager di Aruba Trading Company cu ta representa Hornline na nos isla, y senjor R. Dovale kende su empresa ta representa A.T.C. riba tereno di anuncio.

Despues di a worde yama bon bini na bordo di Hornkliff e capitan senjor John Leepert a dirigi palabra na e presentenan. En breve el a mustra ariba e importancia di Hamburg como un di e haafnan principal di mundo, cual ta e porta caminda e sanger ta drenta , esta en mantenecion di como casi dos millon habitante. SVB a bisa cu na e momento Hamburg ta bringando pa hanja su nomber bieuw "The door to the World" atrobe.

Y segun historia e haaf importante aki di mundo tin 115 anja bieuw, esta funda na april di anja 1189.

Y na e ocasion aki e senado di Hamburg a dicidi di duna su "amigonan" cu ta ricibi su bapornan na tur parti di mundo un recuerdo di e echo aki.

Bisando esaki e capitan a entrega un plaquette na senjor Berkhout na nomber di alcalde Engelhardt di Hamburg como un expresion di gratitud entre e conecion di e haaf di Hamburg y esun di Oranjestad.

Despues di un toast haci door di e capitan J. hunto cu e presentenan, senjor Berkhout a duna palabra di gradicimento pa e muestra apreciable di e senado y alcalde di Hamburg. Senjor Berkhout a duna como expresion cu e ta spera cu Hamburg lo sigui mantene su nomber di haaf na mundo y cu Oranjestad semper lo ta cla y gustosamente lo sirbi e bapornan di Hamburg. Na nomber di Aruba el a pidi e capitan pa hiba su gradicimento pa Hamburg pa e muestra di recuerdo ricibi.

Tambe a dirigi palabra senjor Leonard di Aruba Trading kende a mustra ariba e gran importancia di e coneccionan maritima entre Aruba y Hamburg. Tambe senjor Leonard tabatin palabra di gradicimento pa e muestra di e ciudad especialmente haaf Hamburg pa cu Aruba.

Basta ratonan agradable despues e presentenan a keda hunto na bordo di Hornkliff, gozando di e bon bebida y snack prepara den e cushina di Hornkliff.



Lam van Phat e lider di e golpe di estado cu a falla,, ta corre drenta Saigon aki den su auto priva, tras di e cu bril di solo bisti nos ta mira Huynh van Ton, Comandante di e di siete division. E di siete division a ocupa posicionnan llave na Saigon durante di e golpe di estado.

Tiroteo na Chipre

Nicosia, 17 sept. Dos Chipriota Turco a worde herida den un tiroteo entre Chipriotanan Turco y Griego den e territorio di Paphos ayera mainta. Asina un portavoz di e ehercito di Nacionnan Uni a participa.

Segun un portavoz Turco Chipriota e habitantenan di Kokkina ta decidido pa ninga tur envionan di comestibles cu ta bini di president Makarios. Nan ta warda te ora cu e bapor Turco yega Famagusta otro mayan.



Arma di guerra peligroso ta ser degrada na un asiento facil pa un mucha, cu kier come su ice-cream sosega riba e open day cu a ser tene diadomingo na Farnborough.

HARMS RESTAURANT A CAMBIA DI PROPIETARIO

ORANJESTAD, 17 sept. - Dia 17 di agosto un luna pasa, Harms Restaurant, un restaurant criollo situa den Van Waalbeeckstraat na Oranjestad a bolbe habri su portanan. Despues di cuatro anja mas o menos di ta sirbiendo e comunidad, door di fallecimento tragico di su donjo el a worde sera pa mas o menos un luna.

Despues el a worde tuma over pa senjor F. Henriquez-Croes y sra. F. Jacquin-Croes, kendenan awor tin tambe e gia diario di e restaurant.

E propietarionan aki tin plannan grandi cu e restaurant aki cual ta especializa ariba platonan criollo, manera soppi di Mondongo; Pan bati, Funchi, Turtuga stoba, coneeuw stoba, etc. Den nos combersacion cu e propietarianan nos a worde splica cu apezar di tin e accento ariba e cuminda criollo, e restaurant por duna tambe platonan Chines. Algo otro tambe tipico pa e restaurant aki ta su servicio cu e tin pa personal di kantoor y tienda, kendenan ta biba leuw for di stad y tin di corre bai cas come pura pura pa bolbe yega trabao na tempo. Diariamente e restaurant aki tin un servicio special pa e hendenan aki door di diariamente un menu cu un plato criollo cual ta varia henter siman. E capacidad di e restaurant ta na e momento aki pa sirbi binti cuatro persona pareeuw mientras cu dentro di poco e lo worde extendi na un capacidad di trinta y dos.

E plannan den futuro cercano cu e restaurant ta pa airecondiciona esaki completamente, door di cual e clientenan por sinta come sosega den un ambiente mas agradable ainda. Tambe e restaurant manera nos a bisa ta especializa den cuminda criollo lo bai tin adornonan cu articulonan tipico di Aruba, manera lampi di cocolishi di calco, coralnan etc. Pa nos tabata un honor di por a purba un di e deliciso platonan criollo di e restaurant cual tin varios specialidad, manera su soppi di mondongo y balchi di pisca pa sandwichi.

Gobierno rebelde di Congo ta declara guera contra Merca

Bujumbura, Burundi, -- UPI -- " E republica Popular" qu ta constitui e Gobierno Rebelde di presidente Cristoph Gbenye a declará ayera qu su regimen ta den "guerra cu Merca." Bgenye a hasi e declaracion ey na cronistanan na Bujumbura, y esaki a worde transmiti den un mensaje radial di e comando di su gobierno rebelde na Stanleyville, na mas o menos 650 kilometer noroeste di aki.

Ela bisa qu e guerra cu Merca tabata e motibu cu cual ela nenga na permiti qu un comision di Cruz Roja Internacional lo a hiba alimento y abastecimientonan pa Stanleyville. Segun e transmision e palabranan di Gbenye tabata como siguiente:

" Tur e organisacionnan internacional ta amigunan di Merca y como qu nos ta den guerra cu Merca mi tin miedu qu e norteamericanonan, mediante e labornan di Cruz Roja Internacional, lo introduci un cierto di matanza qu recientemente a worde libra y qu awor ta bibando pacifico y liber."

Nan a bisa qu un lider rebelde qu yama Antoine Marandula a yama Umumbura for di su base na Kileba, y a bisa :

" Diasabra ultimo avionnan norteamericano a bombardeá e territorio Uvira.

E ataquenan a ser ehecutá diadomingo y dialuna, causando morto di hopi civilnan, entre esnan qu tabata conta ocho muher y un mucha.

" Nos tin 26 europeo den calidad di rehennan y si e bombardeonan aki no stop nos ta bai ehecuta un europeo despues di cada bombardeo, y e turno lo ser determiná pa medio di sorteo."

Nan a informá qu Marandula ta e representante di Gbenye na Kileba, un puesto rebelde qu ta situa na 1.000 kilometer sur di Stanleyville y na 605 kilometer sudoeste di Bujumbura.

Nan a describiele como e principal centro di e rebeldenan di e comando oriental.

Minister Solomon a tuma su retiro

PORT OF SPAIN, 17 sept. - E minister di interior di Trinidad dr. Patrick Solomon, a ofrece su retiro.

Esaki a sosode despues cu di parti di polis el a worde acusa, cu dos anja pasa el a yuda su yiu di crianza, cu a worde arresta pa polis, pa e sali liber.

Premier dr. Eric Williams a acepta e peticion pa retiro.

E acusacion contra e minister a worde expresa door di e sociedad di funcionarionan di polis na un comision, cu ta haci un investigacion di moda cu cosnan ta bai serca polis na Trinidad.

Na su turno minister Solomon a pretende cu su yiu di crianza, Michael Beausoleil, a worde bati pa e polisnan.

Na premier Williams el a declara dia di e incidente cu el a propone e wachtcommandant di e oficina di polis en kestion pa laga e acusacionnan cu tabatin contra su yiu di crianza caduca. Esey a sosode tambe.

E no a pone e premier na altura di esey, pasobra e no kier a involvi gobierno den e asuntu.

For di dia cu un que otro a haya publicidad siman pasa, e partido democratico di trahadornan y partido liberal, cu ta den oposicion, ta exigi retiro di e minister.

VIAHE LARGU DI DE GAULLE

Caracas 17 sept. Casi un luna largu di binti di september te 16 di oktober General De Gualle lo biaha door di Sur America. Entre tantu Elyssee a participa e programa oficial di e viaje for di cual ta resulta cu e viaje di e president Frances door di e continente Mericano lo ta contra oloshi. E president ta cuminsa na Venezuela, despues ta sigui Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chili, Argentina, Paraguay, Uruguay, y Brasil.

Nan a calcula cu De Gualle lo tene mas di cincuenta discurso den e dies capitalnan y ademas lo dirigi un discurso na e poblacion completamente of parcialmente na Spanjo of Portugues.

Medidanan di seguridad

CIUDAD MEXICO, 17 sept. - Nan ta tumando mas y mas medidanan di seguridad pa e venidero encuentro entre president Johnson di Merca y president Adolfo Mateos di Mexico, den e ciudadnan na frontera entre e dos paisnan. El Paso y Ciudad Juarez, asina e corant Mexicano "Ultimas Noticias" ta anuncia.

150 agente di recherche federal di Merca y servicio di informacion a worde manda na El Paso. Ademas e programa di e presidentnan a worde reduci na un ora y mei pa motibunan di seguridad.

Nan a entrega un proyecto di ley pa duna e candidato presidencial di partido republicano, senador Barry Goldwater, a worde entrega na senado. E proyecto ta percura tambe pa proteccion igual di e candidatonan pa vice presidencia di tur dos e partidonan.

H. Meyer 15 anja public relacions director Miami Beach

ORANJESTAD, 17 sept. - Dia binti cuatro di september venidero lo tuma lugar den e luhoso Fontainebleau Hotel na Miami - Beach un honramento di senjor Hank Meyer door di prominentenan di e ciudad di Miami Beach.

E comerciantenan y autoridadnan di e ciudad aki, especialmente kier recorda e echo cu dia ocho di september ta diezcinco anja pasa cu senjor Hank Meyer a keda nombra Public Relations Director di Miami Beach. Entrante juni 1963 el a worde encarga tambe cu e gia di e oficina di publicidad y noticiero di Miami Beach.

Hank Meyer no ta un desconocido na Aruba, como cu desde 1958 e tin un acuerdo cu Aruba, pa trata interesnan turistico di e isla aki na Estados Unidos.

Hotel Central ta habri diasabra

ORANJESTAD, 17 sept. - Hotel Central di senjor J.H. (Jendi) Croes den Elleboogstraat lo habri oficialmente diasabra venidero.

Na ocasion di esaki lo tin un recepcion for di diez or pa diez un or den e hotel.

IR BECK HEFE DI SERVICIO

ORANJESTAD, 17 Sept. - Ir. J.Ph. Beck, kende anjanan largo tabata "Second Man" na W.E.B. na Balashi ultimamente a worde nombra como hefe di e servicio aki como succesor di Ir. S.J.Faber, kende algun luna pasa a accepta un otro puesto na un empresa na Surnam. Esaki segun nos a worde informa for di bon fuerte. E nombracion lo a worde anuncia dia nuebe di Ir. Beck a sali cu su famia pa Hulanda pa un vacacion di dos luna.

ADDI MARTES TA GRADUA NA ULANDA

SAN NICOLAS, 17 sept. - Ayera famiá Martis di Isaac Wagenmaker straat 79 a ricibi grata noticia cu nan yiu homber Addi Martis a gradua pa s hoofdakte pa maestro di school. Addi Martis a sigui su estudi pa maestro na St. Josefkweekschool na Zeist.

Segun informacion e hoben Martis lo sigui un estudio pa M.O. Tekenen na Kunstacademie na Amsterdam durante e anjanan cu ta bini.

Addi Martis ta un ex alumno di St. Augustinuscollege y St. Domincuscollege.





E fotonan ariba ta mustra nos deputado A. Falconi y deputado Mathew kendenan promer cu deputado M. Falconi a sali pa Puerto Rico a haci un bishita na Hydroponics Farm caminda e hefe nobo di e lugar aki, senjor Robert Johnes a mustranan e mehoranza cu e kier trece na e projecto aki. E foto abao ta mustra nos di robez pa drechi deputadonan Mathew y Falconi y senjor H. Johnes. Senjor Falconi lo ta algun dia na Puerto Rico caminda e lo bishita varios Hydroponics farm y alavez lo delibera tocante posibelidadnan pa exporta productonan di Hydroponics di Aruba pa Puerto Rico.

Programa di bishita ministro di defensa

ORANJESTAD, 17 sept. - Pa e ministro di defensa P.J.S. de Jong kende diablerna venidero lo yega Aruba for di Hulanda un programa special a worde traha. E ministro lo ta acompanja pa su adjudant Lt. ter Zee eerste klas A.P.E.J.J. Besnard y ministro president E. Jonckheer di Antillas.

Despues di su yegada diabierna atardi na aeropuerto caminda lo e worde ricibi pa un comision e ministro ta bai hotel Basi Ruti, caminda lo tin un recepcion ofreci door di gezaghebber interino I.S. de Cuba.

Siguiente dia banda di nuebor te diez or y mei e minlstro lo haci un bishita na kazerne na Savaneta, mientras cu for diez or y mei pa diez dos y mei e lo haci un tour cu gezaghebber over di e isla. Despues lo tin un lunch den Astoria Hotel ofreci pa Bestuurscollege di e isla.

E mes un dia banda di atardi e minlstro ta regresa Corsow. E ora exacto di su regreso no ta conoci ainda.

Especialmente pa su bishita na e kazerne na Savaneta y tour over di e isla lo e worde acompanja pa comandante zeemacht Nederlandse Antillen W.C. de Vos, kende ta bin di Corsow especialmente pa esaki.

M Serphos presidente nobo di Toastmasters

ORANJESTAD, 17 sept. - Diamars anochi e miembronan di Toastmakers Club Aruba a reuni hunto pa eligi un directiva nobo.

E caranan nobo tras di e mesa berde lo ta: Presidente Morris Serphos Jrs., vice presidente educativo Roberto Lopez Henriquez, vice presidente Administrativo Hein Marchant, secretario E.B. Fowler, tesorero Joop van Dijk, sgt. at arms Hubert Lopez y e ex presidente Albert Raven. E fecha oficial pa entrego di directiva no ta conoci ainda.

Mas detalles di armanan atomico

WASHINGTON, 17 sept. - E comision Mericano di congreso pa energia atomico a proba e decision di aliadonan di NAVO pa duna mas detayes.

E decision ta drenta na vigor automaticamente aki un siman, si congreso no desaprobe.

Senator Clinton Anderson a declara en coneccion cu e participacion di Chroesjef cu na Union Sovietica nan a traha un arma cu cual por destrui henter humanidad, cu esey ta muy bien posible.

Riba terreno di arma nuclear tur cos ta posibel, asina el a bisa. Nos tambe ta capaz pa traha un arma asina, pero no kier haci esey.

Senador Mike Mansfield ta mira e expresion di e premier Ruso como un advertencia pa Peking.



E damanan cu a hunga e wega di apertura di e weganan cu lo ser hunga entre Antillas y Surnam. Di. r. p. d.: srta. Dumoleyn, sra. De Leeuw, srta. Kaboord, y sra. Taets van Amerongen.

NOTICIA DI POLIS

ORANJESTAD, 17 sept. - Diamars mainta un caballero a acudi na oficina di recherche na Oranjestad caminda el a duna cuenta di un robo di un camara. E camara aki tin un balor di como ocho cien florin. E caso ta worde investiga.

Un cuarto pasa di cuatro diamars atardi un dama na Oranjestad a duna cuenta cu nan a horta den su cas. E ladron a drenta via di porta di cushina den su cas y for di den un caha el a bai cu e suma di cincuenta florin. E n coneccion cu esaki recherche a detene un hoben di no mas cu diezdos anja di edad un tal B.D. kende segun recherche ta bisa tabata culpable na e robo. El a cumpra tire, y pomp pa su bicicleta, alavez tambe sigaria y cos dushi.

Resto di e placa a worde confisca pa recherche. E hobencito B.D. a worde entrega na Kinder en Zedenpolitie.

Diamars un dama a duna cuenta na recherche di hortamentu di dos renchi di oro di e for di su cas. E robo aki a worde comete na San Nicolas y investigacion ta tumando lugar.

Diamars mainta diez or y mei un dama a duna cuenta di maltrato na recherche na San Nicolas. Parce cu dos caballero a scope y plame cu wanta. Na su percela na village Noord. Recherche ta investigando.

Pa motibo di bendemento di loteria prohibi, esta e tan gusta caatoochi a hanja proces verbaal e caballero E.R. y C.B. di respetivamente cuarenta y siete y trinta naja.

Un cuarto pasa di cuatro diamars atardi a tuma lugar un choke den Socotoro Laan. Aki e auto A-7982 maneha pa e dama J.R. a dal contra di e auto A-753 cual tabata para. Parce cu ora cu e dama J.R. kier a para su auto e brake a kibra cu e resultado menciona. Danjo material ta cuatro cien florin.

Kokkina a haya comestibles

NICOSIA, 17 sept. - Nos no kier comestibles di e Griegonan. Cu e palabranan ey e poblacion Turco Chipriota di Kokkina a ricibi dos truck cu comestibles cu gobierno Chipriota a manda.

General Thimaya comandante di e ehercito di Nacionnan Uni, a bisa e Finlandesnan cu a companya e trucknan pa nan baha e comestiblenan tog. Si e comestiblenan no worde usa, anto nan lo putri, asina e general a bisa.

E Turconan a trata na stroba descargamentu di e trucknan, pero e Finlandesnan a ehecuta nan orden y a bolbe Nicosia cu trucknan bashi.



Loco-loco cu su mannan na laira e campeon mundial amateur-stayer Jaap Oudkerk ta ricibi e flannel di regenboog y e cinta cu medaya cualnan ta pertenece na e titulo cu el a caba di gana.

Den segundo tempo R.C.A. a gana La Salle 4-2

(Di Nos Redactor Deportivo).

Atrobe e muchanan di Solito tabata tin mester di un fuerte pep-talk durante halftime pa nan ataka cu mas eficacia. Tanto den e partido inaugural di e campeonato cu nan a hunga contra di SportBoys como e partido di antayera nochi contra di La Salle, e tricolornan di R.C.A. a hunga e promer 45 minuut di wega sin logra un anotacion.

Pero despues di e descanso reglamentario nan a subi tereno cu mas determinacion y pa di dos wega sigi nan ta logra anota cuatro gol den e segundo mitad di wega. Despues cu e partido tabata tin 20 minuut aden e oncena di La Salle ta tuma ventaha mediante un anotacion di Fenchi Dubero. Tabata un shot halto varios meter pafor di doelgebied cu a baha net tras di keeper Feki Caster. Tabata por cierto e promer gol di La Salle den e actual campeonato. Apesar di a lanza diferente atake mas, e muchanan di La Salle no ta logra mas anotacion. Nan avancenan ariba e meta contrario tabata mas frecuente cu di e peloteronan di R.C.A. Alero drechi Dirksz di La Salle ariba kende hopi di e atakenan tabata worde traha a faya diferente biaha, mientras cu den otro ocasionnan e tabata tin un fuerte contrario den back Edwin Dirksz. E promer mitad di e partido a conclui cu e ventaha minimo di 1-0 pa La Salle. Keeper Ale Wernet di Estrella ta luci den di dos minuut di e segundo mitad ora cu den gran forma e ta detene un shot di delantero Cheppy Ras di R.C.A. E hungador aki a forma bon combinacion cu Jose Boye pa penetra e defensa contrario, pero keeper Wernet a mustra cu no ta por nada e ta para den gol. Un contra-atake di La Salle ta duna keeper Feki Caster di R.C.A. Tambe opòrtunidad pa luci. E semper peligroso delantero Aiky Croes di La Salle ta pone un shot largo lastra cu keeper Caster ta logra manda corner cu un gran esfuerzo den un uitval. Cinco minuut di e segundo tempo a transcurri ora cu e gol di empata ta worde anota. Y ta Foyito Alberts ta percura pa esaki contra di su ex-companjeronan di equipo. E alero drechi di junior di R.C.A. Bernabela ta haci bon pase pa Foyito cu no ta perde tempo y ta shot den skina pa pone e score na 1-1. Ta bolbe pasa cinco minuut y varios atake di R.C.A. promer cu un otro gol worde logra. Un voorzet for di alarobes ta yega cerca rechtsbuiten Bernabela cu ta completamente liber. Esaki ta haci bon uso di su chens y ta manda e bala den net pa pone su club adilanti 2 pa 1. E oncena tricolor ta dominando e partido por completo awor. Jose Boye den linea delantera ta haya diférente bon chens ora cu e ta ricibi pasenan y ta mira unicamente e keeper su dilanti, pero su shotnan tabata bai directamente den curpa di keeper Wernet. E portero aki ta haci bunita hungada ora cu e ta pomp un potente shot di Foyito Alberts manda corner. E corner aki no ta trece resultado, pero uno den di 24 minuut si. Esaki tabata riba alarobes y e bala ta yega net den pia di rechtsbuiten Bernabela. Atrobe e hoben futbolista aki ta mustra su tino na wega ora cu mesora e ta pone su shot net den e unico skina habri. Su shot a bai para te den net y a pone e score na 3-1 pa R.C.A. Tres minuut despues di esaki La Salle ta haci un rapido y bon atake. E defensa di R.C.A. cu no tabata tin mucho cos di haci den e segundo tempo di wega, ta worde pasa y for di aladrechi ta bin un bon voorzet. Aiky Croes ta saka, kop y keeper Feki Caster ta keda sin ningun sorto di chens. Un bunita gol cu a pone e score na 3 pa 2. No menos bunita tabata e ultimo gol di wega produci door di e veterano Juchi Jansen di R.C.A. Cu su lomba pa gol y for di un distancia di basta hopi meter for di doelgebied. Juchi ta manda e bala halto net den direccion di gol keeper Wernet ta worde sorprendi y e bala ta baha net su tras pa haci e ventaha di R.C.A. atrobe na dos gol. Cu e anotacion di 4 pa 2 den favor di R.C.A. e partido a termina. Pa e tricolornan esaki ta nan segundo triunfo den dos salida. Pa e lasallistanan esaki ta nan segunda derrota den mes tanto salida.

S. ANTONIA A GANA TEXAS

San Antonio, -- UPI -- San Antonio, campeon di Texas League ayera nochi a gana e promer partido di nan play-off contra Tulsa, derrotandonan cu score minimo di 1-0.

E wega aki tabata un marathon di 16 inning.

Tulsa mester a usa cuater pitcher pa wanta San Antonio den di 12, 13, 14 y 15 inning, pero nan a bini di atras pa marca e unico carreda di wega den di dieseis. Pitcher abridor Tom Hilgendorf a worde reemplaza en orden pa Andy Vickery den di 13, Dennis Aust den di 15 y Leroy Maris den di 16. Aust a sufri e derrota. E bulletsnan solamente a hasi uso di un relevista Don Bradey cu a worde acredita cu e victoria.

TURCONAN NA CHIPRE NO KIER COME AWOR

Kokkina, Chipre -- UPI -- E chipriotanan turco qu ta biba den e ciudad aki, qu a worde someté na privacionnan, awe tabata menasá di qu nan lo destrui e 9 tonnan di cuminda, pa motibu di qu ta e presidente grecochipriota, arzobispo Makarios a manda esakinan pa nan.

E chipriotanan turco, armá y respaldá pe gritonan y maldicionnan di e habitantenan, a impedi qu e trupanan finlandes di e forsa di Nacionnan Uni lo a transporta e suministronan pa Kokkina ayera.

Nos ta preferá muri di hamber prome qu nos acepta alimentonan di esnan qu ta trata na hasi nos esclavo, asina un vocero di e chipriotanan turco a bisa." Ademas, kizas e chipriotanan griego ta trata na venená nos".

E comandante di Nacionnan Uni a bisa qu el a laga e alimentonan eynan, aunke e no ta come esakinan. Ayera, Makarios a ordená pa lanta e bloque economico qu a wordu imponé recientemente ne comumidadnan di chipriotanan turco.

EMBAHADOR DI ESPAÑA TA PIDI ENTREVISTA CU RUSK

Washington, -- UPI -- E embahada spaño a calificá e ataque qu a worde ehecutá contra e barcu di carga spaño Sierra Aranzazu, qu tabata dirigi su mes pa Cuba, como un acto "inadmitible di pirateria."

Tres miembro di e tripulacion di e barcu a muri den e ataque, qu a worde ehecutá pa dos "embarcacion chikitu" qu no a worde identificá.

Un vocero di e embahada a bisa ayera nochi qu e tripulantenan qu a bula na awa for di ora que barcu a pega na candela a worde atacá cu tiros for di e embarcacionnan ora qu ainda nan tabata landa den laman.

"Spaña ta considerá e accion aki como extremadamente grave y a agregá di qu e pais aki lo pidi pa tuma medidanan mas energia qu ta posibel contra e responsabelnan.

Tambe nan a informá qu e embahador di Spaña, Marques de Merry del Val, a pidi pa un entrevista cu e secretario norteamericano di estado Dean Rusk, pa awe merdia.



Aki nos por mira loque nan ta yama na Merca e "Republican Veep family". qu ta e candidato vice presidencial di e partido ei, William E. Miller y su famia. Di robes pa drechi: Stephanie, 2 Miller, Mary Karen, 17; William E., Jr., 5; Stephanie Miller y Elizabeth Ann, 20.

Nguyen Khanh ta tene limpieza entre generalnan conspirador

Saigon, -- UPI -- Prome ministro, general Nguyen Khanh, ayera a cuminsá na eliminá e complotadonan politico di su mando militar haltu, pero coronel Juyn van Ton, un di e hefenan di e movimiento di diadomingo ultimo qu a fracasá, a rechasá e exigencianan di qu e mester regresá e ciudad capital aki a fin di somete su mes na un posibel castigu.

Viet Cong Comunista, entre tantu, a intentá na probechá di e turbulenta situacion politica, dirigiendo un yamamentu na favor di un ofensiva militar nacional, manifestacionnan antigubernamental y welganan pa sigurá su victoria final.

Khan, aparentemente riba pedido di e ocho oficialnan hoben qu a yudele frustrá e golpe di diadomingo ultimo, a anuncia qu ela destitui cincu hefe militar destacá. E ocho "turconan hoben" a priminti di protegé e prome ministro, si ta necesario, pa sigurá ehecucion di e programa di "depuracion."

Comodor Nguyen Cao Ky, quende tin solamente 34 aña di edad, quende virtualmente solamente a frustra e movimientu, a bisa na United Press International qu e hefenan di e rebelion a worde destitui for di nan puestonan y nan lo por ta objeto di castigunan.

E cincu oficialnan ey ta:

---general Duong, ex-comandante di e cuerpo mayor di ehercito di Vietnam Meridional y hefe nominal di e revuelta.

---general Lam van Phat, colaborador di Duc den e movimientu y parse, e principal organisador di e rebelion, quende ta scondi for di diadomingo ultimo.

---general Duong Ngoc Lam, quende anteriormente a ocupa su mes cu e puestonan di alcalde di Saigon, comandante di e distrito militar di e capital y comandante di e milicianonan gubernamental.

---coronel Lum Quang Tho, comandante di e trupanan blindá, cual su tankinan y vehiculonan blindá a menasá e oficina di Khanh y e sede di estado mayor conhunto durante e levantamiento.

---coronel Juyn van Ton, ambicioso comandante di e di 7 division cual su trupanan a ocupa Saigon diadomingo.

Exigencia di generalnan

SAIGON, 17 sept. E hoben oficialnan supremo di Sur Vietnam, cu a domina e golpe di estado di diadomingo contra general Khanh, ta exigi pa elementonan indeseable worde elimina for di nan puestonan den ehercito y cu ambtenaarnan cu ta haci nan mes culpable na corrupcion ta worde retira. Den un participacion, cu a worde transmiti pa radio Saigon, nan ta axigi pa e general y alto oficialnan cu a trata na traiciona e pais, worde husga.

Critica di cientifico Mericano

KARLOVY VARY, 17 sept. - E profesor Mericano, Bernard Feld di e instituto tecnologico di Massachussets a bisa na e conferencia "Pugwash" cu ta tumando lugar na Karlovy Vary, cu e potencia nuclear di NAVO cu a worde propone ta un paso mas aleu pa destribucion di armanan nuclear. Profesor Feld a bisa cu e ta kere, cu ta di suma importancia, cu e conferencia di desarme na Ginebra yega na un acuerdo tocante medidanan cu ta evita distribuicion di armanan nuclear eficazmente y door di cual lo no ta necesario pa NAVO forma e potencia nuclear propone.

Segun informe nan ta generalmente di acuerdo na e conferencia, cu un acuerdo di no agresion entre a paisnan di NAVO y e paisnan di e pacto di Varsovia ta di aplaudi.

E conferencia, na cual ta participa 90 cientifico for di 24 pais, ta worde tene cu portanan sera y nan ta atende problemanan internacional.

Condesacion di awa di laman

VIENA, 17 sept. - Merca ayera na e conferencia di e oficina internacional pa energia atomico, a duna un aclaracion di e oferta Mericano, pa duna otro paisnan yudanza na hacimentu di awa di laman dushi pa medio di reactornan nuclear. Merca ta dispuesto pa pone expertonan di e paisnan miembro den posibilidad, pa sigui un instruccion den fabricanan mericano pa haci awa di laman dushi y pa laga nan haci investigacion.

Merca ta dispuesto pa duna e oficina tur informacionnan tecnica tocante construccion di reactornan barrata pa investigacionnan y pa instruccion di personal y pa huur uranium natural elabora pa uso den e reactornan aki.

E tripulacion di e bapor, huntu cu e cadavernan di e tres tripulantenan cu a muri, lo worde entrega na consul Spanyo na San Juan.

Den un noticia for di Panama nan a bisa, cu segun exiliadonan Cubano comandonan anti-castrista a ataca un bapor Cubano diadomingo anochi, cu tabata transporta sucu pa un otro pais comunista.

E bapor "Sierra Aranzazu" tabata na caminda pa Cuba cu un cargamentu di knoflook, cognac, juguete y textilo.

Segun e tripulacion un bapor desconoci a tira nan bapor sin ningun advertencia.

E tripulacion di e bapor a bai bordo di un flote salbabida. Un bapor Ulandes, cu a baha nan na Bahamas, a saca nan for di awa. Na caminda e bapor Ulandes, "Thulin" a worde detende pa tres torpedero Cubano, asina e relato di departamento di estado ta bisa.

Un oficial Cubano a propone pa tuma e tripulacion di e bapor Spanyo over. E capitan di e bapor Ulandes no a drenta cu e oferta ey y a sigui su viaje pa e islanan Bahamas.

Un avion Mericano di eynan a traslada ocho tripulante herida pa tratamentu medico na e base Mericano na Cuba, Guantanamo.

E tres mortonan tambe a worde transporta pa eynan. E bapor Sierra Aranzazu cu a kima completamente a worde di touw door di un remolcador Cubano pa un haaf Cubano.

Departamento di estado na Merca a bisa, cu qui nacionalidad cu e agresornan tin, Merca no solamente por deplora un atake contra un bapor mercantil riba plena mar.

E lider di refugiadonan Cubano, Manuel Artime a desmenti, cu e agresornan tabata exiliadonan Cubano.

Grupo internacional ta busca paracaidistanan indones

Kuala Lumpur, -- UPI -- E ministerio di defensa a anuncia di qu seis otro paracaidista indones a resultá morto ayera pa parti di e fuego di e forsanan di seguridad di Malasia, apoya pe trupanan neocelandes y "Ghurkanan ingles den e region di Labis, den e estado Johore.

E ministerio a bisa qu e trupanan tambe a captura un cantidad no revela di invasornan. E captura aki a worde describi como esun di mas grandi den 13 dia di operacionnan contra e guerrilleronan.

E trupanan a yega cu helikopter for di e distrito Pontian, na unda nan lo tuma parti den operacionnan contra un forsa indones qu a worde transportá via di laman qu dia 17 di augustus a desembarcá den tres lugar diferente.

E neocelandesnan a uni nan mes cu e trupanan di "Ghurkanan" ingles y cu polisnan di Malasia den e region di Labis, na mas o menos 100 mila norte di Singapur, E ministerio di defensa a aclara un misterio chikitu anunciando qu un grupo chikitu di indonesnan armá a baha dia 9 di september "na algun lugar di Malasia" y a worde capturá di inmediato pa forsanan di seguridad.

Dos cazador Ruso riba Alemania

Bonn, 17 sept. Un cazador Ruso ayera mainta a viola espacio aerea di Alemania Occidental. E avion a bula cu un bocht riba frontera di e zona, penetrando 25 kilometer den Alemania Occidental Nan a observa e avion riba pantaya di radar di e base di NAVO di NAVO.

Segun un version Ingles, dos cazador Ruso a bula riba frontera na Nedersaksen y a molestia dos avion di un compania Aleman cu tabata tumando foto na Alemania Occidental. E dos avionnan ey a disparce despues cu avionnan cazador di Inglaterra a corre nan tras.

MR VAN THIEL PRESIDENT DI TWEEDE KAMER

DEN HAAG, 17 sept. - Pa decreto real mr. F.J.F.M. van Thiel a worde nombra president di Tweede Kamer pa e periodo di e actual sesion. Asina un noticia for di Den Haag ta bisa.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel; 1780, - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Dr. No" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Radar Patrol VS Spy King" 14j
Principal: 8.00 p.m. "The Reluctant Saint" all
Aurora: 8.00 p.m. "Two Tickets to Paris" 14j
Savaneta: 8.00 p.m. "El Zorro Vengador" 18j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Industry on Parade
06.15 Coriiss Archer
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Sea Hunt
07.30 Sportnews
07.45 Broadway goes Latin
08.15 Honeymooners
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Ben Casey
10.00 Rough Riders

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias instrumental.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gilliette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

POSTSLUITINGEN

Anquilla 11.30 - Antigua 11.30 - Argentina 15.30 - Bolivia 15.30; Bonaire 9.30 - Brazilie 15.30 - Canada (11.30-15.30)- Chile 15.30 Colombia 15.30- Costa Rica15.30 Cuba 15.30 - Curacao (9.30) (15.30)-Ecuador 15.30 - El Salvador 15.30 - Europa (1) (9.30-15.30) - Guadeloupe 11.30 - Guatemala 15.30 - Haiti 11.30 - Honduras 15.30 - Jamaica 15.30 - Matinique 11.30 - Mexico 15.30- Montserrat 11.30 - Miami Fla (2) 15.30 - New York (11.30-15.30) Nevis 15.30 - Nicaragua 15.30 - Panama 15.30 - Paraquay 15.30- Peru 15.30 - Puerto Rico (3) 11.30 Rep.Dominicana 11.30 - St. Kitts 15.30 - St. Maarten (4) 15.30 - Su- 15.30 - St. Maarten (4) 15.30 - Uruguay 15.30 - Venezuela 9.30.

RADIO ANTILLANA

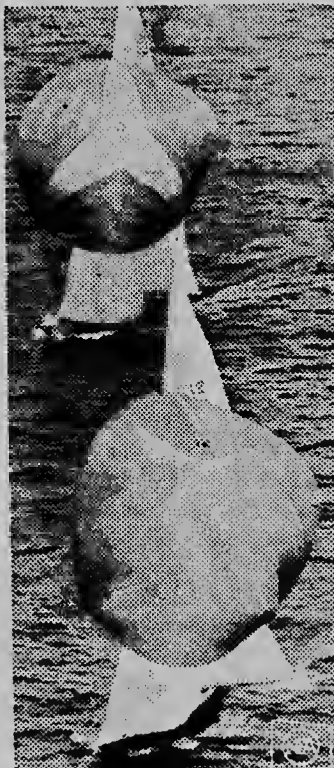
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejodedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper.
05.45 Calendario Antillana
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial. Diaraz. Diabierna; Diasabra)
09.00 Programa dedica na Polis Antillano.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Bo musica Favorito
07.45 El Sendero de Vida
08.00 Gymnasia
08.15 Joyas Del Hogar
08.30 Ultimas Noticia
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Control Central
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica .. Sagrada
12.24 Thought For The Day.
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs Of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Prosa y Poesias
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Musica Di Banda
04.45 Noticia Espanol
05.00 Melodias Del Alma
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Sacred Songs
06.00 World News
06.15 Musical Interlude.
06.30 Fun With Music
06.45 Listening Post
07.00 Organ Memories
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 De Groene Weide
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

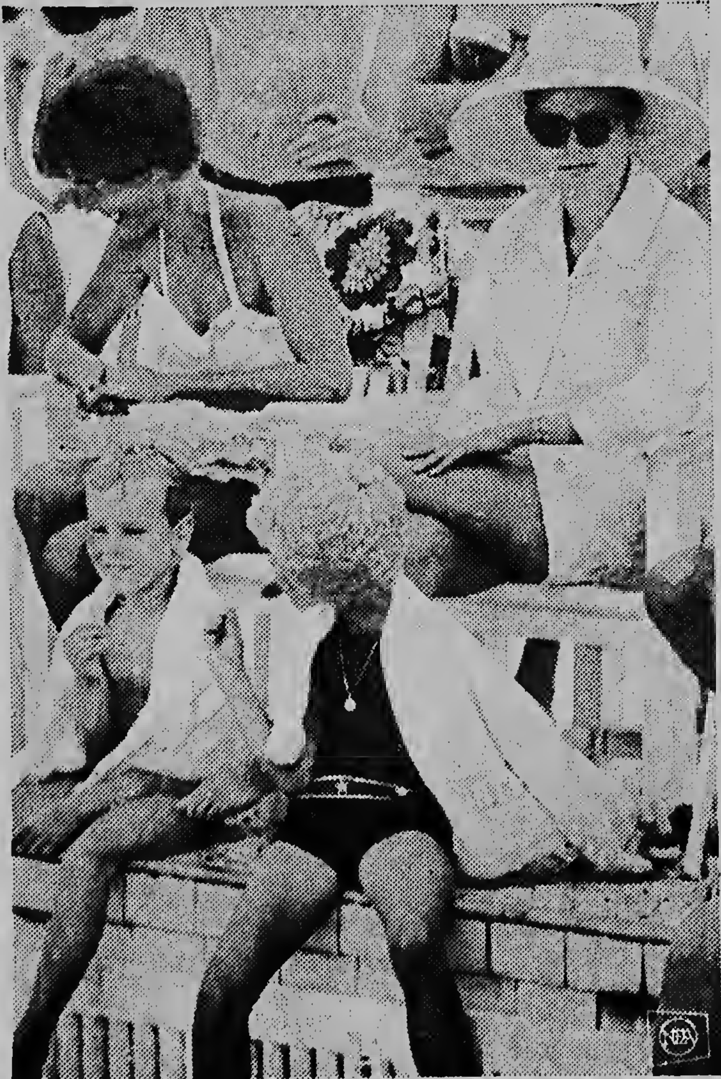


Kurewa V mas arriba y Sovereign ta casi pareeuw durante nancarrera cu mester a defini cual di dos ta esun cu mester enfrenta Constellation pa e gran Copa America. Sovereign por ultimo a sali victorioso.

CUMPLEANOS

A cumpli anja Señor Cornelis Dirksz, felicitacion ta bini pa parti di su esposa Rosa, yiu Juan, su mama y tata, rumanan, Theresita, suegro y suegra, swanan, famia Dirksz, Arends, Maduro, Werleman, tur empleadonan di Telefoondienst.

E organisadornan Ruso di e forum mundial hubenil, cu ta worde inaugura awe tardi na Moscu, a adverti e delegadonan contra intentonan di e Chinesnan pa laga e conferencia fracasa, asina un noticia for di Moscu ta bisa.



Princesa Gracia di Monaco, na man drechi, e ex Grace Kelly, aki ta sinta vigila su dos yiunan, Principe Albert, robes, y Princesa Caroline na playa di Monte Carlo. E princesa di 36 aña di edad ta sperando su tercer yiu na Februari.

Ellsworth Bunker gran candidato pa pres. OEA

Washington -- UPI -- E embahador di Merca, Ellsworth Bunker, parse ta e candidato qu tin mayor posibilidadnan di worde eligí presidente nobo di e Consejo di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA, pa un periodo nobo di un aña qu ta cuminsa na november proximo.

E nomber di Bunker, segun informantenan diplomatico autorisá a ser poné den e posibel candidatonan pe embahador mexicano, Vicente Sanchez Gavito, den e prome discusionnan informal qu nan a celebrá durante e dos ultimo simannan riba e asuntu aki. Inmediatamente segun e fuentenan aki, nan a cuminsa ta ricibi adhesionnan qu awe ta permiti nan spera su eleccion, pa un mayoria masha grandi, si no pa unanimidad. Prome di qu nan a duna di conoce di qu Bunker lo por ta candidato, tabatin dos nomber ta circula y eseynan por cierto tabata di Carlos Garcia Bauer, embahador di Guatemala y Alfredo Vazquez Carrizosa, embahador di Colombia.

President Makarios di Chipre a sali ayera mainta pa Atenas, unda e lo delibera cu gobierno Griego y lo asisti na enlance matrimonial di rey Constantino.

Prome cu su salida Makarios no a duna ningun declaracion.

General rebelde ta ignora orden di Khanh

Saigon -- UPI -- Coronel Huynh van Ton, awe a mantené su decision di nenga na regresá Saigon, a pesar di e orden personal qu nan a dunele via di telefon pa parti di prome ministro Nguyen Khanh.

E di shete division di Ton tabata e punta di lansa di e revuelta qu a fracasá durante ultimo fin di siman despues di un desarrollo corticu. Ton a worde relevá ayera di su puesto como hefe di division y nan a manda un helikopter pa recohele, Sin embargo, Ton a nenga na hasi e biaje. Awe mainta ainda e tabata den su cuartel general di Ny Tho. E generalnan hoben qu a yuda Khanh, y aplastá e rebelion qu tabata intencioná pa derrokele, a bisa awe, qu nan no ta proponé pa castigá Ton na un manera drastico.

E division di e ultimo aki tabata ricibi ordennan directo di Saigon awor. Tur e unidadnan militar di Sur Vietnam a duna nan lealtad ne Gobierno di Khanh, pero ainda nan no a hala e principal dirigente di e golpe fallá, qu ta e general di brigada Lam Van Phat.

E generalnan hoben a apoyá Khanh cu e condicion pa dedica su mes especificamente na ehercé e comando militar, na lugar di dedica su mes na bida politica. Den esaki, nan ta di acuerdo cu e budistanan locual no ta algu comun.

E oficialnan kier pa militarnan capaz worde nombrá qu por bringa cu e guerrilleronan di Vietcong, cu exito.

CONSTELLATION A GANA SOUVEREIGN

Newport, Rhode Island, - UPI - E barcu di bela mericano "Constellation" ayera den gran carrera a gana e Trofeo Copa America derrotando e retador ingles Sovereign categoricamente.
Esaki ta di 114 biaha cu e copa ta ser gana pa Merca.

E embarcacion norteamericano a crusa liña di yegada cu un amplia ventaha di 5 minuut y 29 seconde, proporcionando un otro decepcion pa e espectadornan britanico, cu no a gana e copa den e 113 aña di existencia.
E barcu blauw Sovereign tabata parse un boto di bela chikitu, na momento cu "Constellation cu un di su dos timoneronan, Eric Ridder na puesto di mando tabata pone fin na e ultimo 24 millanan di carreda, ricibiendo saludonan di sirena, y aplausonan di e barcunan cu tabata den cercania.
Robert Bavier (H) cu a tuma stuur di Constellation na cuminsamentu di e prueba, cu gran precision a maniobra durante e carreda y a tuma ventaha, cu no por a worde alcansa a pesar di tur e esfuersonan di e trpulante di Sovereing.

Apenas e prueba a termina, cu Sovereign a hisa bandera pa anuncia e decision di bolbe corre mañan den e serie di siete regatanan, cual vencedor lo ta e prome cu ta acumula cuater victoria. Parce cu Sovereign a worde molestia pa e corriente cu a worde produci pa barcunan di motor cu tabata corre na altura di Constellation.



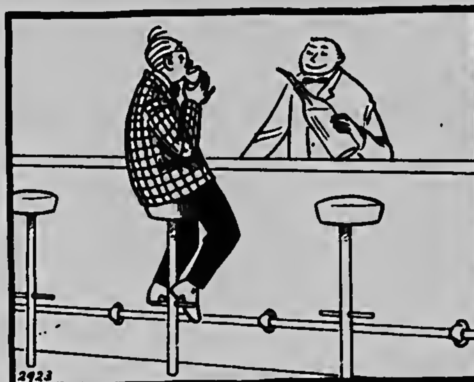


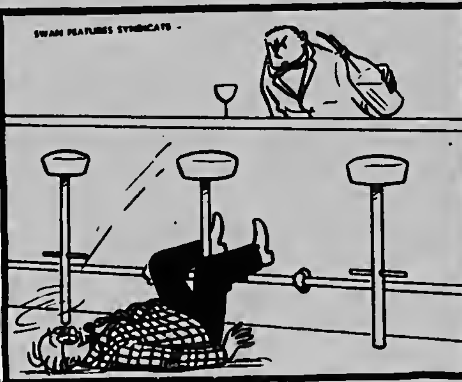


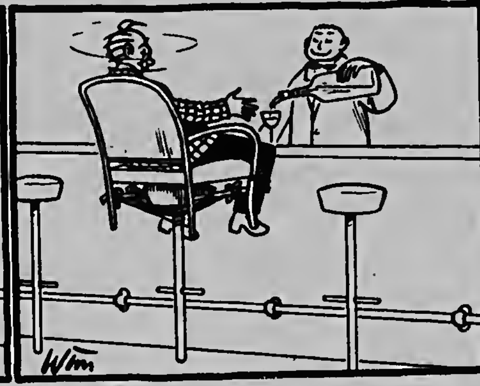










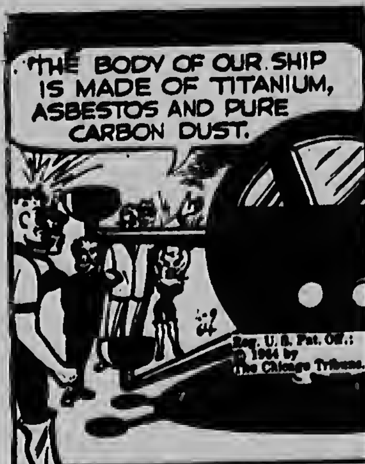


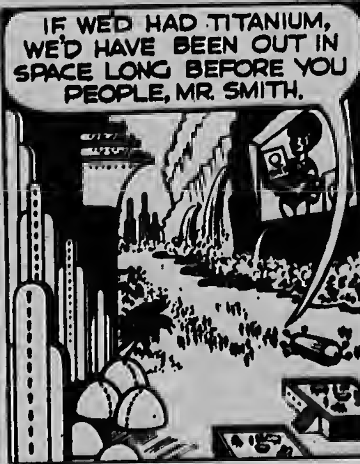
















Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Sea prudente, pues esaki ta un dia excelente pa bo transaccionnan financiero.

TAURO-22 di april-21 di mei- Sea tan aventurera manera bo ta desea pero no confundi un accion bobo cu un accion valiente.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Apega bo mes na e rutina pa trabaonan di restu di e fin di siman aki. Sali demasiado por causa dificultadnan inmediato.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Discuti bo plannan cu e personanan cu ta cerca di bo, prome cu bo resolve e actua. Esaki ta un dia den cual amistad ta hunga un gran papel.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Evita e riesgonan cu ta surgi, ora un persona sali di rutina

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Evita di aplaza decisionnan importante, Bo por bira e cosnan na bo fabor si bo actua cu rapidez y inteligencia.

LIBRA-24 di september-23 di october- Asegura bo mes di cu cada incertidumbre encuanto e propuestanan nobo lo worde aclara na bo fabor prome cu bo dicidi di hasi un cos.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Perspectivanan ta excelente. Sin embargo no ta imposibel cu un Escorpio descuida lo trastorna tur cos.
SAGITARIO-23 di november-22 di december- E trabao cu a worde realisa e dia aki lo worde doblemente recompensa mañan. Bon suerte lo sigi den cara di Sagitario.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Studia e propuestanan nobo cu masha cuidao. Esaki quizas lo bira un gran dia den cual Capricornio lo hasi un bon paso den e direccion correcto.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- E subcorrientenan di e incertitumbre lo pone e calma di e superficie bai perdi.
Asegura bo mes di cu tur e actividadnan ta saliendo di acuerdo cu e plan.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Esaki ta un bon dia pa hasi contacto cu e personanan cu ta desea di yuda den bo proyectonan.

Lucha politica sangriente na Bolivia

La Paz, -- UPI -- E ministre di Gobierno, Ciro Humbolt a bia-ha pa Camiri, pa waak e motibu di e sucesonan sangriente qu a tuma lugar den e lugar aki, entre militantenan di e Movimientu Nacionalista Revolucionario (M.I.R y e Partido di Gobierno.

Aunke nan a admiti qu e cantidad di mortonan ta 7 y e heridonan 17, extraoficialmente nan a informa qu tin cuarente victima entre e morto y heridonan.

Camiri ta un centro petroler importante qu ta situa den e parti sudoeste di e ciudad aki, n cual nan por yega solamente cu a vion ya qu e caminda qu tin p bai eynan ta poco fastioso p transitá

Tambe nan a sigura qu e mayo ria di e trahadornan di e zona a ta pertenece ne Partido Revolu cionario di Izquierda Nacional sta qu e liber obrero Juan Le chin, ex-presidente altu di M.N. quende a kibra cu presidente Vi tor Paz Estenssoro, ta diri